



精英 專訊

Elite

5 consecutive years
同心展關懷
2006-11
caring organisation
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會頒發

2011
Issue No.
2



消防安全教育巴士 教導市民逃生方法

消防處消防安全教育巴士於3月初投入服務，到全港各地區及機構進行火警逃生及防火教育活動。

消防安全教育巴士耗資約600萬元，由本處自行策劃，設計先進獨特，模擬多層大廈發生火警的情況，教育市民在火警發生時如何安全逃生，相信這是全球第一部雙層消防安全教育巴士，供市民體驗走火警的情況。

教育巴士投入服務後，特別受到全港中、小學校的歡迎，紛紛邀請消防處派遣教育巴士到訪他們學校，向學生灌輸消防安全知識。教育巴士到訪學校進行宣傳活動的時間表在這幾個月已經排滿，預約的時間要排期至今個暑假。

教育巴士首先於3月1日到訪何文田一間中學及樹仁大學。學生參觀巴士的設施後，都留下深刻印象，並且對消防安全及火警逃生方法有進一步的認識。樹仁大學更把教育巴士到訪學校的宣傳活動上載該大學的新聞網頁。

這輛教育巴士的誕生是消防處於分析以往重大致命火警個案後訂下的宣傳策略。消防處發現在火警中不幸罹難的市民，不少是

在大廈樓梯或走廊被濃煙焗死，個案包括97年美孚新邨的三級火警導致九名市民罹難，以及2008年嘉禾大廈發生的五級火警等。火警中，市民處身於濃煙密佈的環境下，往往驚惶失措，不知道應該留在身處的地方等待救援，還是設法逃生。假若他們選擇離開但不懂得正確的逃生方法，很可能會被濃煙所困，遭遇不幸。

消防處在檢討消防安全宣傳策略時，覺得必須加上一個新環節，讓市民親身體驗火場逃生的情況，以便日後在危急的環境下，能夠立即作出適當的判斷，並且掌握正確的逃生方法。

巴士上層設計為一般住宅大廈的門廊間格，以煙霧及激光模擬發生火警時的情況，讓參觀人士可以在模擬濃煙密佈環境下，學習如何因應現場情況，決定應否逃離災場，以及在濃煙密佈的情況下保持冷靜以爬行方式逃離火場的方法。

巴士下層設有多媒體互動模擬滅火視象系統，讓參加者以互動方式，學習選用正確滅火筒，撲滅不同類型火警。下層亦設有兩台觸控式屏幕電腦，提供各類防火資訊，並

透過電腦遊戲加強參觀人士的防火意識。教育巴士設有一台小型消防喉轆系統，讓參觀人士學習正確及有效操作消防喉轆的方法。

為了顧及參觀人士的安全，巴士上層備有閉路電視系統及對講機裝置，亦設置排煙

系統，可以在短時間內抽出所有模擬火警時所產生的煙霧，盡快令空氣回復清新。假如上層參觀人士如有需要或發生意外，可按動緊急掣，啟動抽氣、鮮風及照明系統，確保安全。



• 消防安全教育巴士到訪學校進行宣傳活動
The double-decker Fire Safety Education Bus visits a school



• 巴士上層以煙霧及激光模擬發生火警時的情況，讓參觀人士學習如何逃離火場
A visitor practises evacuation at the upper deck which simulates a fire scene



• 巴士下層的多媒體互動模擬滅火視象系統
The multi-media fire suppression training system at the lower deck

職業博覽

2011年教育及職業博覽於2月20日完滿結束。本處藉此機會向有志投身消防及救護行業的準畢業生及求職者介紹本處的工作，亦向市民大眾介紹本處的職責及工作範圍，以提升部門形象。

今年攤位的面積是歷年來最大。攤位的設計以兩個分別介紹消防及救護行

動的圓筒型展示板作為主體，再配上紅白兩個消防及救護主色。攤位內設置有各種消防及救護工作介紹的展板，並放置各職級的入職要求及職級識別標誌。此外，攤位亦擺放四名分別穿上最新的滅火防護服、潛水服、化學保護袍以及高空拯救隊服飾的消防員模型，加上消防及救護電單車，形象突出，引來不少市民駐足參觀。

本處亦特別安排高空拯救隊、火警調查隊、核生化部隊、坍塌搜救專隊、火警調查犬領犬員及輔助醫療救護員到場，為參觀者講解有關工作職責及示範使用工具。



• 消防處在職業博覽會的攤位吸引青年人參觀
Teenagers are attracted by the FSD exhibition stall at the Career Expo

消防事務長期服務獎頒授典禮

今期共有85名同事出席消防事務長期服務獎頒授典禮，獎項包括18年、25年、30年及33年長期服務獎章及勳扣，藉以表揚他們多年來在消防處所作之貢獻。典禮於2月25日舉行，由處長盧振雄主持。



• 處長盧振雄頒授LSM第三勳扣予副處長陳楚鑫
Director Lo presents LSM 3rd Clasp to DD Chan Chor-kam

消防車輛車廂／裝置改良興趣小組成立

消防車輛車廂及工具儲物櫃設計／裝置改良興趣小組於2月14日成立，並於九龍塘消防局演講廳舉行委任儀式及首次工作簡介會。委任儀式及簡介會由小組主席九龍總長岑永昌主持。

小組共由四名主任級及22名來自三個行動總區的人員組成，希望能以用戶角度就車廂及工具儲物櫃設計提供可行意見，從而提高日常工作及行動時的效率及加強職安健措施。

各成員於會上踴躍發言，就車廂及工具儲物

櫃設計提出不少精闢建議，希望使消防車輛車廂及儲物櫃設計不斷改進。

各同事如對消防車輛的車廂及工具儲物櫃設計有任何建議，歡迎將意見電郵至 lockerdesign@yahoo.com.hk。



• 九龍消防總長岑永昌(左三)與小組成員合照
An interest group has been set up to improve the design of appliance cabinets and lockers

現職及退休人員聯歡晚宴

現職及退休人員聯歡晚宴2月17日於尖沙咀一酒樓舉行，當日筵開50多席，有600多位退休及在職人員參加。當晚多位歷任處長亦有出席，其中退休救護監督方宗本(Stephen Fong)為當晚最年長退休消防處人員，獲處長頒發現金券二千元。



• 處長、副處長及歷任處長敬酒
D, DD and ex-Directors propose a toast at a Reunion Dinner

退休30年

在一個部門工作了差不多30年，接着是30年的退休生活，坐在我面前的86歲前救護監督方宗本，精神奕奕地將這六十年工作及退休點滴，一一和筆者娓娓道來。

方Sir說：「雖然離開了消防處30多年，但仍覺得消防處是充滿人情味及令人感到暖洋洋的地方！」在精英編輯委員會安排採訪之初，方Sir便表示希望能在馬頭涌救護站進行，最終當然如



• 退休救護總監方宗本
Former Ambulance Superintendent Stephen Fong, who retired 30 years ago

願以償。

據方Sir表示，馬頭涌救護站是九龍區最早建成之救護站，他在這地方工作了差不多20年。他表示當年全港救護站不多，救護人手亦非常緊張，遇到大型事故他們更是無遠弗屆，行動範圍遍及港、九、新界。他參與過的「歷史級」大型事故如50年代石峽尾大火、70年代旭龔道塌樓、秀茂坪山泥傾瀉、大埔松仔圍水災師生遇險，一幕幕在方Sir口中，又再重現眼前。

方Sir說在30年公務員生涯中，大部份精力都是用於工作上。照顧家庭及子女的工作皆由太太負責，令他安慰的是四名子女都在社會上各有成就。其中一位兒子是因菲律賓人質事件，而為我們認識的屯門醫院方道生腦科醫生。方Sir謙虛的說：「子女成材是太太的功勞，她一方面因要打理家務，又要兼顧子女功課，很多時是一面在廚房燒菜，一面高聲為在廳中的子女默書及溫習。」我們的大國手就是這樣培育出來。

在訪問的後期，救護站的一眾同事，預先為方Sir安排了一些茶點，但方Sir表示，當天他做了血糖檢查，有點偏高，不宜吃得太甜，糖水只是淺嚐即止，糕點更是謝了。方Sir養生之道，相信已是盡在不言中。

消防處獲頒優質室內空氣質素獎狀

為確保同事可在良好的環境下工作，消防處一直積極監察及改善轄下大廈的室內空氣質素。室內空氣質素資訊中心於1月26日舉辦優質室內空氣質素嘉獎典禮，本處共有17座大廈獲良好空氣質素級別嘉獎。

榮獲表揚的大廈包括：消防處總部大樓、消防訓練學校、消防處救護訓練學校(新翼)、消防處潛水基地、機場主局、機場分局、海上救援西局、海上救援東局、赤鱗角消防局、寶馬山消防局暨救護站、

竹篙灣消防局暨救護站、中區消防局、上環消防局、馬鞍山消防局、尖沙咀消防局、黃大仙消防局及黃大仙救護站。

消防處將繼續致力維持良好室內空氣質素，讓各同事可在清新合意的室內環境下安心工作。



• 總部管理組區長陳楚文(左一)代表消防處接受證書
FSD premises have been awarded the Indoor Air Quality Certificates



消防處義工隊 證書頒授典禮

消防處義工隊於2月17日舉行證書頒授典禮。處長盧振雄頒授委任證書予榮譽顧問，副處長陳楚鑫則頒授超過一萬小時服務證書予義工隊。

處長盧振雄在主禮致辭時讚揚義工隊表現出色，服務成效顯著，憑着各隊員的幹勁和活力、關愛弱勢社羣的熱誠，以及真誠的奉獻，一定可以將消防義工的精神繼續發揚光大，幫助社會上更多有需要的市民。



• 首長級人員與義工隊合照
A group photo of the directorate and the F.S. volunteers



本處連續5年獲頒 「同心展關懷」標誌

消防處再次獲香港社會服務聯會頒贈「同心展關懷」標誌，以表揚本處持續實踐良好企業公民精神。這是消防處自2006/07年以來，連續第五次榮獲這資格。本處被評定達到「同心展關懷」其中五項的準則，包括鼓勵義務工作、樂於捐助社羣、傳授知識技術、關懷員工及關懷環境。

社聯推出「同心展關懷」計劃，希望能提升大眾對工商及公共機構實踐企業社會責任的認知，和它們對關懷社會的貢獻。這計劃亦鼓勵公共機構、工商界和非牟利服務機構建立策略性伙伴合作關係，及公開嘉許實踐企業社會責任的公共及工商機構。



風險控制措施

進行「風險評估」的主要目的，是確定計劃或現有的控制措施是否足夠，防患於未然，以下是一些風險控制措施的舉例：

- 消除危害：**例如移除安裝在車頂上的防暴網，避免人員在車頂搬移物件；以及在救護車尾門處安裝可水平伸縮的腳踏，避免救護人員因用手反轉腳踏而受傷。
- 減低危害：**例如使用較輕的救生繩索取代較重的73米救生繩；以及使用可縮回針頭的注射筒。
- 遠離危害：**例如使用遙控「中攻

喉筆」撲救油庫火警，以取代近距離的滅火行動。

分隔危害：例如為噪音較高的機器安裝隔音屏障。

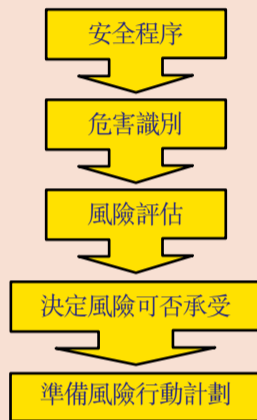
減低暴露於危害的情況：例如減少人員暴露於噪音的工作時數。

使用合適的個人防護裝備：例如消防員操作噪音較高的切割器時，使用聽覺保護器；以及救護人員處理受感染的病人時，穿着適當的個人防護裝備如全套保護衣物、口罩及手套。

負責人員應按照以下先後

次序，決定應採用的安全程序及風險控制措施：

「風險評估」流程



職業安全健康分組

文職人員學習心肺復甦法



• 學員對訓練課程十分投入
F.S. Ambulance Command Training School organises a cardiopulmonary resuscitation course for FSD civilian staff

為加深消防處文職同事的急救常識，救護訓練學校特別為文職人員在3月12日舉辦心肺復甦法訓練課程，學習使用心臟去顫器，希望藉此提高他們對心臟病的認識，有需要時可以為心搏暫停人士進行心肺復甦法及使用心臟去顫器，以提升病人的存活率。



徵文比賽

去年舉辦的徵文比賽，得蒙各位同事熱烈響應，投稿十分踴躍。參賽作品不但題材豐富，而且文筆清新自然，寫作手法各具特色，既有細膩的描述，亦有充滿感情的抒懷，更有志氣昂揚的自勉。可見部門臥虎藏龍，不乏才情高妙的寫作能手。

為了讓大家繼續發揮文思，以饗讀者，推廣中文工作小組今年繼續舉辦徵文比賽，誠邀各位有意寫作的同事不吝文才，踴躍投稿。一如往年，文章題材不限，文體不拘，大家可以自由發揮。文章字數約以600字為限。消防處所有人員(包括文職人員)均可參加，惟須以中文寫作。參賽作品須為從未發表的原創作品，不得仿作、翻譯或抄襲，而部門保留是否刊登文章的最終決定權，並有權編

修參賽作品。

所有參賽文章由評審委員會評審，評委會以文章內容、主旨性質、章節布局架構，以及遣詞造句作為評審準則，評審結果於2011年4月公布。獎項方面，冠、亞、季軍各一名、優異獎五名。得獎者可獲書券100元至500元不等。

投稿請以Word文件檔案電郵至：olo_1@hkfsd.gov.hk或以傳真方式(號碼：2367 0973)傳送中文公事組羅麗雯女士收(請註明「徵文比賽」)。並於稿內寫上中文姓名、職級、駐守單位、聯絡電話及電郵地址。如對比賽有任何查詢，歡迎致電2733 7867與羅麗雯女士聯絡。

推廣中文工作小組



本月會員專享

和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd.

• 全部貨品均屬原廠行貨，直接由代理提供保用 • 尚有多款產品特價發售，歡迎查詢

 KDL-40NX710 BRAVIA 40吋全高清3D超薄液晶電視 • 全高清3D電視功能 • "Trilite Free" 3D立體顯示技術 • Dynamic Edge LED動態背光技術 • Sony專利"MotionFlow" 4K動態插值, 100Hz • 20片靜音電機無聲動態系統 *請向各代理商查詢詳情 原價-\$14,280 特價發售	 37LE5500 新穎LED PLUS背光LED TV • 智能LED PLUS背光技術 • 支援網絡音響系統(Bluetooth AV link) • 支援TurboMotion 100Hz影像插補技術 • 支援"智能節能"功能 • 三年保用 • 另備有42吋/55吋以作選擇 *請向各代理商查詢詳情 原價-\$6,980 特價發售	 LA32C530F1MXZK 32吋LCD LED TV (內置HD Tuner) • 全高清1300 x 1000解像度 • 超清晰引擎 • ConnectShare (USB 資料) • HDMI x 3 原價-\$5,880 特價發售
 NEX-5 全球最輕可換鏡頭數碼相機* • 1.420萬像素Exmor™ APS HD CMOS Sensor • 1.920 x 1.080全高清影片拍攝 • 30 Sweep Panorama-掃全景模式 • 特大3.9吋1.5吋螢幕+Real Time LCD顯示顯示器 • 支援多媒體功能 *請向各代理商查詢詳情 原價-\$1,290 特價發售	 HDR-CX350E 全高清攝錄機 • 內置3.5吋觸控螢幕，支援4K Pro Duo-SD/SDHC記憶卡 • 全新光學防抖特快攝影模式 • 配備Sony G 29.9mm廣角鏡頭，12倍光學變焦 • Direct Copy直接複製影片功能 • 2.7吋輕觸式Clear Photo LCD顯示器 原價-\$7,980 特價發售	 PowerShot G12 數碼輕便相機 • 20mm經典5倍光學變焦鏡頭 • 配備iS SYSTEM系統，大幅抑制抖動 • 1,000萬像素高感光度CCD影像感應器 • DIGIC 4數碼影像處理器 • 支援多種外置配件如專業閃光燈、濾鏡及遙控器等 特價發售
 AJ-S65KXP 日式全自動洗衣機 • 洗衣量：5.5公斤 • 脫水速度：每分鐘100轉 • 變頻變速引擎 • 獨家防霉防垢系統 • 高潔淨除菌系統 • 尺寸高 x 闊 x 深： 1,020 x 530 x 560mm 原價-\$2,990 特價發售	 AWE7417 上置式洗衣機 • 洗衣量：5.5公斤 • 脫水速度：每分鐘400-900轉 • 直落程序 • 30分鐘速洗 • 23小時預約洗滌時間 • 液體溫度感應 • 節能智慧感應系統 • 尺寸高 x 闊 x 深： 850 x 400 x 605mm 原價-\$5,498 特價發售	 MR-BF36B-ST-H 雙門下置式冷凍室雪櫃 • 淨容量：257公升 • 雙門全密封式設計 • 強化玻璃層板 • 活性碳除臭功能 • 顏色：不銹鋼 • 尺寸高 x 闊 x 深： 1,478 x 600 x 600mm 原價-\$4,180 特價發售

歡迎致電查詢至新優惠價 查詢熱線：2370 5555

• 總店地址：香港新灣仔區15號亞歷山大中心7樓 • 傳真：2741 9878 / 2795 2199
 *以上資料均供參考，一切以現場實際為準，所有價格均含稅，請向各代理商查詢詳情。以上價格均供參考，一切以現場實際為準。

TOP STORY

🚒 A double-decker Fire Safety Education Bus has been put into operation since March this year to educate members of the public the proper way to escape in case of fire.

The education bus worth about \$6 million is planned by the Department with advanced and unique design. It is believed to be the first of its kind in the world to simulate the fire scene in multi-storey buildings.

Since its launch on March 1, the education bus has been well received by students of primary and secondary schools. The school visits programme has been fully engaged up to the summer vacation.

Having analysed fatal fire incidents in the past, the Department observed that some persons who lost their lives in the fires were

overcome by dense smoke at the staircase or corridor in the building. In reviewing the fire safety promotion strategies, the Department has considered that a new programme should be introduced to allow the public to experience the situation in which they have to make their escape in a fire scene.

The upper deck of the education bus is designed as a domestic unit and simulates a fire scene with the use of dense smoke and laser. The visitors have an opportunity to practise evacuation in a dark and smoke-logged situation.

The lower-deck of the bus provides a multi-media fire suppression training system, a mini-hose and fire protection computer games.

渣打馬拉松長跑 紀律部隊挑戰盃 消防榮膺四連冠



• 消防隊長王天佑奪得男子組十公里季軍
StnO WONG Tin-yau is the 2nd runner-up at the Standard Chartered HK Marathon 10km event

香港渣打馬拉松長跑賽 2011 已於本年 2 月 20 日順利舉行。主辦單位邀請了各紀律部隊參加「10 公里紀律部隊挑戰盃」。比賽當日，消防隊各成員抱着消防一貫的團隊合作精神，互相鼓勵，竭盡所能，拼搏到底，力壓其他強勁的紀律部隊參賽隊伍，連續四年勇奪該項比賽冠軍。

在馬拉松長跑比賽中，消防隊長王天佑以 33 分 38 秒勇奪男子十公里公開組及壯年組季軍。另外本處長跑隊也參加了馬拉松、半馬拉松及十公里等賽事，並得到優異成績。

消防陸運會

本年的消防處陸運會於 2 月 12 日在香港灣仔運動場舉行。廣東省公安廳消防總隊、澳門消防局代表團、政府部門的代表、以及消防安全大使亦組隊參加。

最後，男子組冠軍由赤臘角消防局消防員陳敬偉奪得，女子組冠軍則由青山灣救護站女救護員黃慧芳奪得，總部總區則贏得總區際全場冠軍。



• 消防處陸運會
F.S. Athletic Meet

發財盃

一年一度的發財盃於 2 月 2 日在九龍灣運動場舉行，當日賽程非常激烈，需要互射十二碼才能決定勝負，最後鄉紳派(港島、新界、牌照總區)以總成績 4 比 3 勝精英龍(九龍、消防安全、救護、總部總區)。



• 處表及副處長等為發財盃主持開球禮
The directorate officials officiate at the Fat Choy Cup Kick-off Ceremony



一個 EMA II 的工作感受

我接受了二級急救醫療助理 (EMA II) 課程訓練及考獲救護隊員證書，因此有機會擔當救護車主管，想不到第一次擔當主管，便要為患者提供二級急救醫療，當時一名伯伯因呼吸困難而召喚救護車。我們抵達現場後，發現伯伯呼吸困難不能說話，她女兒表示爸爸患有慢性支氣管炎多年。我一方面吩咐隨員為伯伯提供氧氣治療及檢查維生指數，另一方面用聽筒去聆聽伯伯肺部，然後決定為病人用藥治療，當用藥的治療程序完成後，我們立即運送伯伯上救護車送院。在救護車上，伯伯竟然

可以開口向我們道謝。其實把病人「盡快送院」，不一定比救護人員在現場即時為傷病者提供治療為佳，即時為患者用藥可以大大提升危急傷病者的存活率。

時至今日，輔助醫療救護車上配備有不同藥物及儀器，即場為傷病者提供治療。救護總區將因應社會上的需要，繼續研究引入更多更新的急救藥物及器材，使服務水平更趨完善及專業。

寶林救護站
救護員梁健聰

為何要做消防員

在加入消防處前我是一名警員，在兩年多的警務工作上，我有很多機會與消防人員合作。每逢發生火警及救援事件，消防人員總是最早到場，而且工作很有效率，在救火救人的緊急關頭，他們總是站在最前線，消防員不論救人或是動物，都表現得非常專業。我覺得消防員確是一份有意義及充滿挑戰的工作。

我終於在 2010 年加入了消防處，順利完成 26 個星期的訓練，成為一名正式的消防員。消防工作的確為我帶來滿足感，希望在往後的工作吸收更多消防知識，幫助更多有需要的市民。

觀塘消防局
消防員楊建華